



**DOG™**  
T R A C E

ENGLISH

ITALIANO

ESPAÑA

FRANÇAIS

---

**DOG** | X<sub>20+</sub>  
G P S

---

GPS TRACKING SYSTEM  
SISTEMA DI RILEVAMENTO SATELLITARE GPS  
SISTEMA DE LOCALIZACIÓN GPS  
GPS SYSTÈME DE REPÉRAGE

---

## DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

### Fabricant:

VNT electronics s.r.o.  
Dvorská 605  
563 01 Lanškroun  
IČO (SIRET): 64793826  
déclare que les produits suivants

### Dogtrace DOG GPS X20+

conformément à la directive 2014/53/EC du Parlement européen et du Conseil, répond aux exigences de la licence du Český telekomunikační úřad (autorité tchèque de régulation des télécommunications) sous autorisation générale numéro VO-R /10/05.2014-3, et répond aux normes et règlements pertinents pour ce type d'appareil:

**ETSI EN 301 489-1 V1.9.2**

**ETSI EN 301 489-3 V1.6.1**

**ETSI EN 300 220-2 V.2.4.1**

**SI EN 60950-1 ed.2:2006 /A1:2010 /A11:2009 /A12:2011 /A2:2014/Cor.1:2012  
EN 62479:2010**



Le produit est sans danger dans des conditions normales d'utilisation, conformément aux instructions. Cette déclaration est publiée sous la seule responsabilité du fabricant.

In Lanškroun 1. 1. 2018

Ing. Jan Horák

dirigeant d'entreprise

Tél.: +420 461 310 764

info@dogtrace.com

**www.dogtrace.com**

Merci d'avoir acheté **DOG GPS**, un produit de marque **Dogtrace** de société **VNT electronics s.r.o.**, République tchèque.

Nous vous demandons de lire attentivement les instructions, avant d'utiliser l'appareil **DOG GPS**, et de les conserver pour référence ultérieure.

**VNT electronics s.r.o.** déclare que le produit **Dogtrace DOG GPS X20+** est conforme aux exigences essentielles et aux dispositions pertinentes de la directive 2014/53/EC.

<b>2 Avis Important</b> .....	<b>63</b>
<b>3 ECMA</b> .....	<b>64</b>
<b>4 Introduction</b> .....	<b>65</b>
4.1 Caractéristiques d'appareil DOG GPS X20 .....	65
4.2 Contenu de l'emballage .....	65
4.3 Accessoire optionnel .....	66
<b>5 Description de l'appareil</b> .....	<b>66</b>
5.1 Transmetteur (collier) .....	66
5.2 Récepteur (dispositif portable) .....	66
5.3 Adaptateur d'alimentation et câble avec le clips de recharge .....	69
<b>6 Préparation du transmetteur (collier)</b> .....	<b>69</b>
6.1 Chargement du transmetteur .....	69
6.2 Vérification de l'état de la batterie dans le transmetteur (collier) .....	69
6.3 Activer/désactiver le transmetteur (collier) .....	70
6.4 Fréquence de mise à jour de position .....	70
6.5 Placement du collier .....	70
<b>7 Préparation du récepteur (appareil portable)</b> .....	<b>71</b>
7.1 Chargement du récepteur .....	71
7.2 Vérification de l'état de la batterie dans le récepteur .....	71
7.3 Réglage du récepteur .....	71
7.4 Codage du transmetteur (collier) avec le récepteur (dispositif portable) ..	72
7.5 Étalonnage de la boussole .....	72
<b>8 Fonctions de l'appareil DOG GPS X20</b> .....	<b>73</b>
8.1 Positionnement .....	73
8.2 Fonction boussole - détermination du nord .....	74
8.3 Fonction FENCE (clôture) - délimitation acoustique .....	74
8.4 WAYPOINT – sauvegarde de la position du récepteur .....	75
8.5 Fonction BEEPER .....	76
8.6 CAR mode .....	78
<b>9 Pour obtenir les meilleurs résultats</b> .....	<b>79</b>
<b>10 Résolution de problèmes</b> .....	<b>79</b>
<b>11 Entretien de l'appareil</b> .....	<b>80</b>
<b>12 Données techniques</b> .....	<b>80</b>
<b>13 Conditions de garantie</b> .....	<b>81</b>
<b>14 Certificat de garantie</b> .....	<b>82</b>

- Lisez attentivement le mode d'emploi avant d'utiliser cet appareil pour la première fois.
- Ne laissez pas le collier avec l'émetteur sur le cou de votre chien plus de 12 heures par jour. Un contact prolongé du collier avec la peau du chien peut provoquer une irritation de la peau. Si cela se produit, n'utilisez pas DOG GPS jusqu'à ce que toutes traces d'irritation disparaissent.

- Ne placez pas le récepteur ni l'émetteur à proximité d'objets sensibles aux champs magnétiques car cela pourrait causer leur endommagement permanent.
- Ne placez pas le récepteur à proximité d'équipement qui génère un champ magnétique - cela peut affecter la boussole numérique interne.
- Le récepteur ainsi que l'émetteur comprennent une batterie rechargeable Li-Pol. Si vous n'utilisez pas le DOG GPS, il est nécessaire de recharger les batteries tous les 6 mois.
- Ne chargez pas la batterie dans un endroit avec une température supérieure à 40 °C, ces conditions peuvent présenter un risque d'explosion.
- Protégez la batterie Li-Pol pour éviter tout endommagement causé par des objets pointus ou coupants, par haute pression mécanique ou par températures élevées. Cela pourrait provoquer un incendie ou une explosion de la batterie.
- N'utilisez pas autre que des batteries d'origine, lorsque cela peut porter endommagement du produit ou causer une explosion de la batterie.
- Pour charger la batterie dans le récepteur et dans l'émetteur n'utilisez que l'adaptateur d'alimentation d'origine avec le clips de recharge.
- Jetez les batteries usagées à un endroit désigné.
- Une personne avec un stimulateur cardiaque (pacemaker, défibrillateur) doit respecter les mesures de précaution pertinentes. DOG GPS émet un champ magnétique statique.

### 3

## ECMA



La société **VNT electronics s.r.o.**, un fabricant d'équipement électronique de dressage professionnel pour chien Dogtrace est un membre fier et actif de l'association **ECMA (Electronic Collar Manufacturers Association)**.

ECMA est située à Bruxelles, elle a été fondée en 2004 sur l'initiative des plus grands fabricants équipement électronique de dressage pour chien. L'objectif de tous les membres de cette association est de développer et produire l'équipement de dressage de qualité et fiable qui respecte la sécurité de l'animal et d'améliorer la communication entre le propriétaire et son chien. En achetant des colliers électroniques qui répondent aux exigences d'ECMA, les propriétaires peuvent être assurés que tous les produits sont conçus pour protéger la sécurité de leurs animaux. Les instruction et des manuels de dressage de tous les membres de l'association contiennent des instructions et des conseils pour une utilisation d'équipement électronique de dressage en toute sécurité et qui permettent à tous les propriétaires d'utiliser des systèmes de dressage d'une façon efficace, responsable et humaine. Les produits de tous les membres d'ECMA répondent aux dernières normes techniques et aux paramètres de sécurité et leur conformité est strictement contrôlée.

ECMA est convaincue que les colliers de dressage électroniques sont, sur l'utilisation responsable et en combinaison avec la récompense, des outils de dressage efficace et humaines, soit pour la formation professionnelle des chiens, la formation des chiens avec des problèmes de comportement, mais aussi pour un usage privé et domestique quotidien.

Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site [www.ecma.eu.com](http://www.ecma.eu.com).

**DOG GPS X20** est un appareil utilisé pour le positionnement (localisation) de vos chiens dont la portée peut aller jusqu'à 20 km. Il se compose d'un transmetteur, qui est placé sur le collier du chien et d'un récepteur (appareil portable), qui indique la distance et la direction vers la position de votre chien. Le transmetteur obtient les informations concernant sa position par les satellites GPS et grâce à un signal de radio fréquence (RF) il envoie des informations de localisation au récepteur.

Vous pouvez également observer l'intensité du signal RF, la précision du positionnement GPS et l'état de la batterie du transmetteur et du récepteur sur l'écran d'affichage.

DOG GPS X20 dispose également de fonctions supplémentaires en tant que la boussole, FENCE (clôture) - délimitation acoustique qui vous avertit quand votre chien dépasse la limite de la distance établie par le récepteur. L'appareil est également fourni d'une fonction BEEPER grâce à laquelle vous pouvez déterminer facilement si votre chien est en mouvement ou à l'arrêt. Le récepteur vous permet de sauvegarder la position actuelle et vous naviguer vers cette position plus tard (fonction waypoint).

#### 4.1 Caractéristiques d'appareil DOG GPS X20

- La portée entre le transmetteur et le récepteur est jusqu'à 20 km dans le champ de vision directe (selon le terrain, la végétation et d'autres facteurs)
- Traçage de jusqu'à 9 chiens avec un récepteur
- GPS très sensible dans le transmetteur et dans le récepteur
- L'écran d'affichage du récepteur bien lisible - en plein soleil et même dans l'obscurité
- Récepteur et transmetteur étanches
- Durée de vie de la batterie longue
- Fonction boussole
- Fonction FENCE (clôture) - délimitation acoustique de l'espace qui sert pour démarquer la zone à ne pas dépasser par le chien
- Fonction BEEPER détermine si votre chien est en mouvement ou à l'arrêt
- Fonction waypoint - possibilité de sauvegarder 4 coordonnées GPS par rapport au récepteur et la navigation vers ces positions
- Fonction CAR - mode d'utilisation du récepteur (dispositif portable) dans un véhicule

#### 4.2 Contenu de l'emballage

- Récepteur avec la batterie Li-Pol 1900 mAh
- Clips pour accrocher le récepteur à votre ceinture et 2 vis
- Transmetteur avec la batterie Li-Pol 1900 mAh et une sangle
- Adaptateur électrique à connexion double, 2 pièces de câble USB avec le clips d'alimentation pour GPS
- Cordon à accrocher le récepteur
- Mode d'emploi et le certificat de garantie
- Mallette

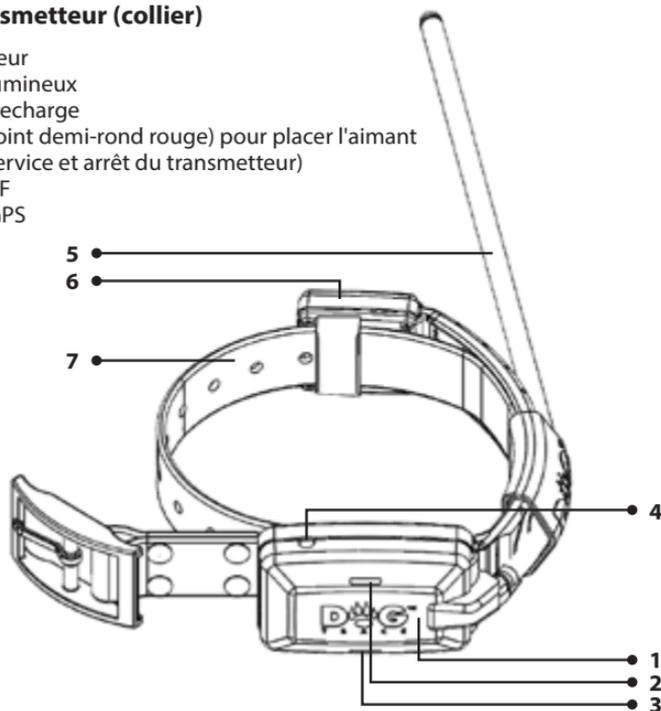
### 4.3 Accessoire optionnel

- Transmetteur et récepteur supplémentaires
- Sangles multicolores
- Capot de protection de l'émetteur
- Batterie Li-Pol 1900 mAh
- L'adaptateur d'alimentation avec un câble USB et clips pour GPS
- Filoires en silicium supplémentaires pour le transmetteur – noir et orange

## 5 DESCRIPTION DE L'APPAREIL

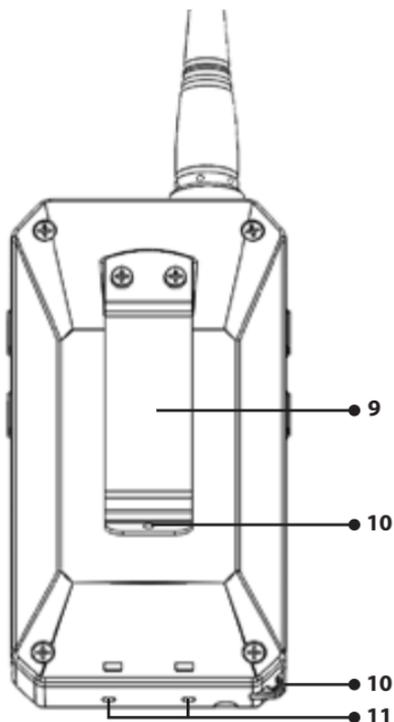
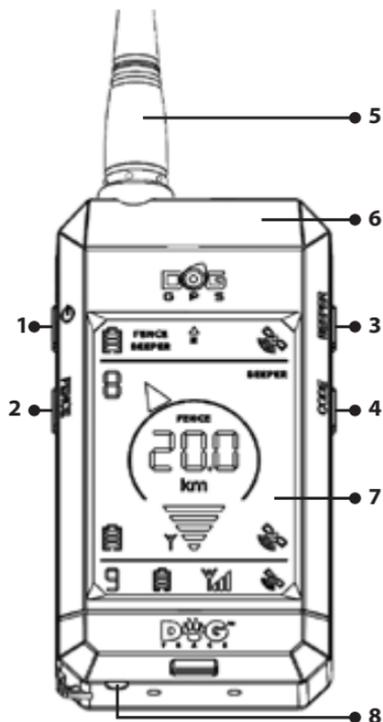
### 5.1 Transmetteur (collier)

1. Transmetteur
2. Témoins lumineux
3. Points de recharge
4. Bouton (point demi-rond rouge) pour placer l'aimant (mise en service et arrêt du transmetteur)
5. Antenne RF
6. Antenne GPS



### 5.2 Récepteur (appareil portable)

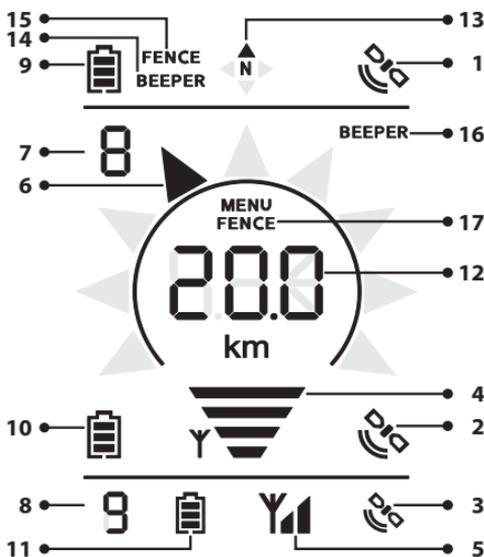
1. - 4. Boutons (voir tableau p. 67)
5. Antenne RF
6. Antenne GPS
7. L'écran d'affichage
8. Bouton (point demi-rond rouge indiquant la position de l'aimant pour mettre le transmetteur en service)
9. Clips pour attacher à une ceinture
10. Endroit où vous pouvez placer le cordon pour accrocher le récepteur
11. Points de recharge



Bouton	Appui court sur bouton		Appui long sur bouton	
1		ON/OFF écran d'affichage rétro-éclairé		ON/OFF de récepteur
2		retour au menu initial	<b>FENCE</b>	mise en service de la fonction FENCE
3		en haut	<b>BEEPER</b>	réglage du BEEPER - détection de mouvement du chien
4		en bas	<b>CODE</b>	codage du transmetteur avec le récepteur
2+4				CAL – Étalonnage de la boussole numérique
1+3				ON/OFF du régime CAR

## Écran d'affichage

1. Précision de la position GPS du récepteur (appareil portable)
2. Précision de la position GPS de l'émetteur (appareil portable)
3. Précision de la position GPS d'un autre transmetteur
4. Intensité du signal RF reçu du transmetteur
5. L'intensité du signal RF reçu d'un autre transmetteur
6. Indicateur de la direction vers le transmetteur codé
7. Numéro du transmetteur codé sélectionné
8. Numéro d'un autre transmetteur codé
9. L'état de charge de la batterie du récepteur
10. L'état de charge de la batterie du transmetteur
11. L'état de charge de la batterie d'un autre transmetteur
12. La distance entre le transmetteur le récepteur
13. Boussole - direction vers le nord
14. Fonction BEEPER active sur l'un des colliers
15. Fonction FENCE active sur l'un des colliers
16. BEEPER en service
17. La fonction FENCE active

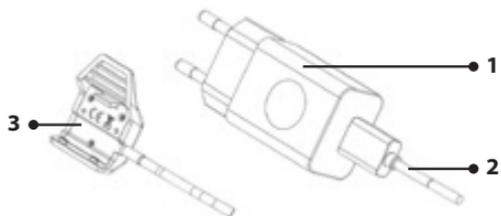


Panneau d'information du récepteur

Principal panneau de navigation - pour le transmetteur (collier) actuellement sélectionné

Panneau d'information de transmetteur (collier) pour le suivant transmetteur codé

### 5.3 Adaptateur d'alimentation et câble avec le clips de recharge



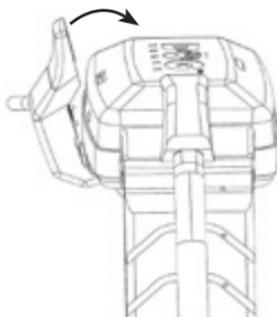
1. Adaptateur d'alimentation
2. Câble USB
3. Clips de recharge

## 6 PRÉPARATION DU TRANSMETTEUR (COLLIER)

### 6.1 Chargement du transmetteur

Le transmetteur GPS contient une batterie Li-Pol. Il est nécessaire de charger la batterie avant la première utilisation.

1. Nettoyez les points de recharge. Connectez le clips de recharge au transmetteur (voir image).
2. Connectez le câble à l'adaptateur d'alimentation et branchez le dans la prise.
3. Le témoin lumineux orange sur le transmetteur s'allume.
4. Le temps de charge est d'environ 3 heures.
5. Après la charge, le témoin lumineux orange s'éteint.



**AVERTISSEMENT:** Chargez la batterie dans un endroit avec une température de 0 °C à 40 °C. Utilisez l'adaptateur d'alimentation d'origine fourni par le fabricant pour le rechargement. Des dommages irréparables peuvent être causés à la batterie si vous utilisez d' autre adaptateur d'alimentation que celui d'origine.

### 6.2 Vérification de l'état de la batterie dans le transmetteur

A l'aide du témoin lumineux sur le dessus du transmetteur (voir section: 5.1 *Description de l'appareil - Transmetteur*) ou du symbole de la batterie sur l'écran du récepteur (appareil portable) vous pouvez vérifier l'état de la batterie.

Niveau de charge	Récepteur	Transmetteur
100%		témoin lumineux vert
70%		—
40%		les témoins lumineux vert et rouge en même temps
10%		témoin lumineux rouge

### 6.3 Mise en service (ON) et mise hors service (OFF) du transmetteur

Pour activer/désactiver le transmetteur, utilisez le système de commutation magnétique qui est activé en plaçant un aimant. L'aimant se trouve dans le récepteur là où se trouve le bouton rouge (point demi-rond rouge au fond du récepteur).

#### Mise en service:

1. Placez le bouton rouge sur le fond du récepteur au bouton rouge sur le transmetteur pendant environ 1 seconde - le témoin lumineux rouge s'allume, puis devient vert.
2. Après que le témoin lumineux est devenu vert, éloignez le récepteur du transmetteur. Le témoin lumineux vert se met à clignoter.

#### Mise hors service:

Pour éteindre, procédez de la même façon qu'avec la mise en service.

1. Placez le bouton rouge sur le fond du récepteur au bouton rouge sur le transmetteur pendant environ 1 seconde - le témoin lumineux vert s'allume, puis le témoin rouge s'allume également.
2. Après que le témoin lumineux rouge s'allume, éloignez le récepteur du transmetteur. Le transmetteur cesse de clignoter.

### 6.4 Fréquence de mise à jour de position

DOG GPS X20 vous permet de sélectionner la fréquence - la fréquence de mise à jour de la position de votre chien. Plus fréquemment le collier envoie sa position, plus récent sont les informations sur la position de votre chien.

1. Éteignez le transmetteur (collier).
2. Placez le bouton rouge sur le fond du récepteur au bouton rouge sur le transmetteur pour 3 secondes - le transmetteur émet un signal sonore. La fréquence de mise à jour est choisie en fonction du nombre de bips - voir tableau.

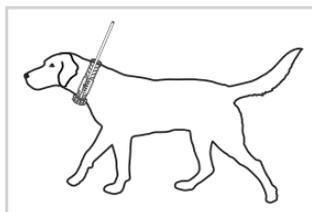
Le nombre de bips	1	2	3
Fréquence de la mise à jour [s]	3	6	9

3. Sélectionnez la fréquence en éloignant le récepteur de l'émetteur au moment du nombre souhaité de bips.

**Remarque:** Des mises à jour de positionnement du chien plus fréquentes consomment la batterie dans le transmetteur plus rapidement.

### 6.5 Placement du collier

Mettez le collier, sur lequel est placé le transmetteur GPS, au cou de votre chien, de sorte que l'antenne RF et GPS pointent vers le haut (voir image). Le collier doit être suffisamment serré au cou du chien pour qu'il ne tourne pas, mais de sorte que le chien peut respirer et manger de manière naturelle. Nous recommandons de mettre



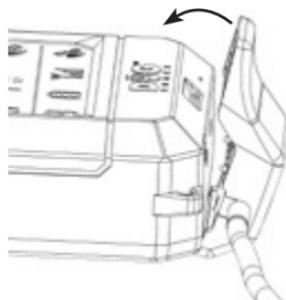
le collier au chien qui est debout. Ne laissez pas le collier avec l'émetteur sur le cou de votre chien plus de 12 heures par jour. Un contact prolongé du collier avec la peau du chien peut provoquer une irritation de la peau. Si cela se produit, n'utilisez pas DOG GPS jusqu'à ce que toutes traces d'irritation disparaissent.

## 7 PRÉPARATION DU RÉCEPTEUR (APPAREIL PORTABLE)

### 7.1 Chargement du récepteur

Le récepteur GPS contient une batterie Li-Pol. Il est nécessaire de charger la batterie avant la première utilisation.

1. Nettoyez les points de recharge. Connectez le clips de chargement au récepteur (voir image).
2. Connectez le câble à l'adaptateur d'alimentation et branchez le dans la prise.
3. Le symbole de la batterie apparaît progressivement sur l'écran d'affichage.
4. Le temps de charge est d'environ 3 heures.
5. La batterie est chargée lorsque le symbole de batterie pleine apparaît - voir ci-dessous.



**AVERTISSEMENT:** Chargez la batterie dans un endroit avec une température de 0 °C à 40 °C. Utilisez l'adaptateur d'alimentation d'origine fourni par le fabricant pour le rechargement. Des dommages irréparables peuvent être causés à la batterie si vous utilisez d'autre adaptateur d'alimentation que celui d'origine.

### 7.2 Vérification de la batterie dans le récepteur

L'état de la batterie dans le récepteur est indiqué par le symbole de la batterie dans le panneau d'information du récepteur - la panneau supérieur de l'écran.

niveau de charge	récepteur
100%	
70%	
40%	
10%	

### 7.3 Réglage du récepteur

- Activer/désactiver le récepteur - appuyez sur le bouton pendant 2 secondes
- Pour sélectionner le chien, appuyez /.
- Pour activer/désactiver le rétroéclairage, appuyez brièvement le rétroéclairage sera allumé pendant 15 minutes, puis se désactive automatiquement

## 7.4 Codage du transmetteur (collier) avec le récepteur (dispositif portable)

1. Mettez en service le récepteur et le transmetteur que vous souhaitez codé l'un avec l'autre et mettez es autres transmetteurs hors service.
2. Appuyez sur le bouton CODE pendant 2 secondes.
3. Sélectionnez la position sur laquellevous souhaitez coder le transmetteur (collier) à l'aide des flèches ▲/▼ Si la position n'est pas occupée (il n'y a pas de transmetteur codé sur cette position), le signe NO CODE apparaît sur l'écran d'affichage.
4. Appuyez de nouveau sur le bouton CODE pendant 2 secondes.
5. Approchez les antennes du transmetteur et du récepteur parallèlement l'une à côté de l'autre
6. Après le codage, les numéros 1 à 9 s'allument sur l'écran d'affichage (selon la position sélectionnée sur laquelle vous codez le transmetteur).
7. Si vous souhaitez coder un autre transmetteur, suivez les instructions décrites à partir du point 3.
8. Pour quitter le mode codage, appuyez ↵.

**Remarque:** Si vous souhaitez effacer l' un des transmetteurs (colliers) codés de la mémoire, effectuez le codage avec le transmetteur hors service. Après environ 10 secondes, l'inscription NO CODE apparaît sur l'écran d'affichage.

## 7.5 Étalonnage de la boussole

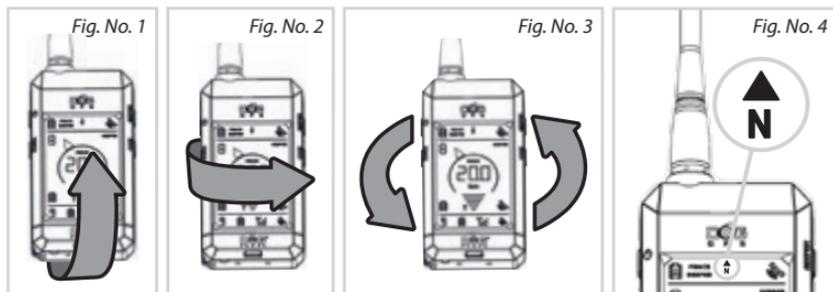
Pour afficher la direction vers le collier transmetteur, il est important de faire l'étalonnage correctement. Si l'appareil ne montre pas la bonne direction, même au maximum de précision de l'appareil GPS (2 lignes chez les deux indicateurs du signal à l'écran), l'appareil n'a pas été probablement longtemps étalonné ou a été étalonné de manière incorrecte.

**AVERTISSEMENT:** Effectuez l'étalonnage à l'extérieur dans un espace ouvert, loin des objets, qui émettent des champs magnétiques - bâtiments, voitures, lignes électriques aériennes et souterraines.

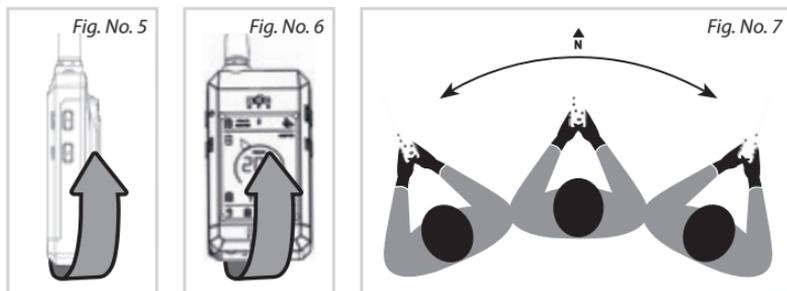
### Démarrage de l'étalonnage

Si vous connaissez la direction du nord magnétique, vous pouvez aller directement à l'étape 2.

1. Appuyez sur les deux boutons au fond simultanément ↵ pendant ▼ 2 secondes - pour commencer l'étalonnage. Ensuite tournez le dispositif à plusieurs reprises autour de chacun des trois axes (voir fig. No. 1, 2 et 3). Quittez l'étalonnage en appuyant sur le bouton "retour". Pour un étalonnage plus précis procéder selon point 2.
2. Utilisez la boussole pour trouver le nord et tourner l'antenne du récepteur afin qu'elle pointe vers le nord (fig. no. 4). Appuyez sur les deux boutons inférieurs simultanément ↵ et ▼ pendant 2 secondes pour commencer l'étalonnage.



3. Toujours en direction du nord, effectuer au minimum 10 rotations selon les Figures No. 5 et No. 6). Pour un bon étalonnage, chaque rotation doit être effectuée avec un petit écart par rapport à la direction du nord (Fig. No. 7). Plus lentement et plus de tours que vous faites, plus l'étalonnage sera précis. Pour quitter, appuyez sur la touche "retour" ↩.



**AVERTISSEMENT:** L'étalonnage correct dépend de la précision de navigation de la flèche nord. Dans le cas d'une indication inexacte de la direction du chien, étalonnez à nouveau correctement.

Ne placez pas le récepteur à proximité de champ magnétique d'un autre objet ou appareil ce qui pourrait dérégler l'étalonnage de la boussole digitale. Si cela se produit, il faut étalonner l'appareil à nouveau.

## 8 FONCTIONS DE L'APPAREIL DOG GPS X20

### 8.1 Positionnement

Le transmetteur (collier) et le récepteur (appareil portable) ont des récepteurs GPS intégrés grâce auxquels ils recherchent leur positionnement. Le transmetteur envoie les informations sur sa position grâce à un signal radio (RF) au récepteur, qui affiche sur l'écran la direction et la distance du chien de son propriétaire.

## L'écran d'affichage du récepteur est divisé en trois parties:

- **Panneau d'information** - ligne supérieure affiche des informations sur le récepteur - état de la batterie, la précision de la position GPS, la direction du nord magnétique (boussole), mise en service de la fonction BEEPER et FENCE chez l'un des colliers codés.
- **Le panneau de navigation principal** - la partie centrale de l'écran fournit des informations sur le transmetteur actuellement sélectionné. La flèche allumée indique la direction vers la position du chien recherché. La distance entre le maître et son chien est affichée au milieu de l'écran. A l'aide des boutons ▲ / ▼ vous changez le collier (chien) affiché.
- **Panneau d'information du transmetteur** - ligne inférieure affiche les données sur l'autre transmetteur suivant codé - état de la batterie, intensité du signal RF, la précision de la position GPS.

**Note:** Si l'indicateur de la direction et de la distance du chien clignote, le récepteur n'a pas reçu d'informations sur la position GPS du chien, ou le transmetteur/récepteur n'a pas de signal GPS. Dans ce cas, l'écran indique la direction et la distance de la dernière position reconnue.

**AVERTISSEMENT:** Si l'indicateur de la direction ne montre pas correctement la direction vers votre chien, étalonnez à nouveau la boussole numérique.

## Les informations indiquées sur l'écran du récepteur:

   – le récepteur n'a pas longtemps reçu des informations sur la position du chien à partir de transmetteur.

 – si l'indicateur de l'intensité du signal RF clignote, cela signifie qu'il a reçu des informations sur le positionnement du collier sélectionné.

 – lorsque le symbole de la seule antenne RF clignote - elle ne reçoit pas le signal RF du transmetteur.

  – transmetteur ou récepteur ne possèdent pas de position GPS.

  – il n'y a pas de transmetteur codé sur cette position.

  – récepteur et transmetteur sont plus proches l'un de l'autre que la précision de la position GPS.

## 8.2 Fonction boussole - détermination du nord

Symbole **N** indique la direction du nord magnétique. Lorsque les deux flèches sont allumées en même temps, la direction du nord se trouve entre eux.

## 8.3 Fonction FENCE (clôture) - délimitation acoustique

Fonction FENCE vous avertit lorsque votre chien se déplace loin au-delà de l'espace que vous aviez délimité. La délimitation est réglable dans un rayon de 30 m jusqu'à max. 2 km loin du récepteur. Fonction FENCE peut être activée pour plusieurs chiens, le réglage est sauvegardé pour chaque chien séparément. Si le chien dépasse la limite fixée, le récepteur émet un bip (bip intermittent long) et sur l'écran du récepteur de ce chien un cercle se met à clignoter sous l'indicateur de la direction. Pour déterminer

quel chien a dépassé la limite fixée, passez entre les transmetteurs codés jusqu'à ce que vous trouviez le cercle clignotant.

#### **Lorsque vous activez cette fonction, le récepteur doit être sur bon signal GPS:**

1. Dans le principal panneau de navigation sélectionnez le numéro du collier (chien) pour lequel vous souhaitez activer la fonction FENCE.
2. Appuyez de manière longue la touche **FENCE**.
3. A l'aide des flèches ▲ / ▼ réglez la distance de la limite acoustique.
4. En appuyant brièvement sur ↵ vous revenez au menu initial.

Après la mise en service de la fonction, l'inscription **FENCE** apparaît sur le principal panneau d'affichage. L'inscription **FENCE** s'affiche sur la ligne supérieure de l'écran, si la fonction est activée chez au moins l'un des colliers, qui sont codés avec le récepteur.

Si le récepteur commence à émettre un bip court intermittent, cela signifie que le transmetteur (collier) ou le récepteur n'ont pas de GPS ou de signal RF. Cela peut se produire si un chien fuit par exemple dans un bâtiment (où il n'y a pas de signal GPS), au-delà de la portée du signal RF, ou la batterie du transmetteur du chien se décharge.

**AVERTISSEMENT:** Il est recommandé d'avoir le récepteur sur le meilleur signal de GPS pour un fonctionnement précis de la fonction FENCE. Si le signal n'est pas bon, l'avertissement du dépassement de la zone délimitée ne sera pas précis (la précision de GPS).

**Note:** Pour utiliser simultanément la fonction FENCE et celle de recherche, coder un chien sur deux positions dans le récepteur. Sur l'une des positions vous pouvez activer la fonction FENCE et vous pouvez utiliser l'autre pour la recherche.

#### **Mise hors service de la fonction FENCE:**

1. Dans le principal panneau de navigation sélectionnez le numéro du collier (chien) pour lequel vous souhaitez désactiver la fonction FENCE.
2. Appuyez de manière longue sur la touche **FENCE**.
3. A l'aide des flèches ▲ / ▼ sélectionnez **OFF**.
4. En appuyant brièvement sur la touche ↵ revenez au menu initial.

## **8.4 WAYPOINT – sauvegarde de la position du récepteur**

Fonction waypoint permet de sauvegarder les coordonnées GPS de la position actuelle de récepteur (dispositif portable). La position sauvegardée vous servira en tant que point de repère. Vous avez la possibilité de sauvegarder 4 points de repère (waypoints).

#### **Sauvegarde du waypoint:**

1. Appuyez sur le bouton **CODE** sur le récepteur pendant 2 secondes.
2. A l'aide des flèches ▲ / ▼ sélectionnez la position sur laquelle vous voulez sauvegarder le waypoint. Waypoint peut être sauvegardé sur les positions 6 – 9. Si la position reste vide (c'est-à-dire il n'y a pas de transmetteur codé sur cette position, ni de waypoint sauvegardé), l'écran affichera **NO CODE**.

3. Appuyez sur la touche **BEEPER** pendant 2 secondes – l'écran affichera **PLACE SAVED**.
4. Appuyez sur la touche ↩ pour revenir à l'écran d'accueil.

Pour la navigation vers le point de repère sauvegardé, choisissez ▲ / ▼ la position concernée dans le menu principal.

#### **Effacement du waypoint:**

1. **Désactivez tous les appareils** (colliers) à proximité du récepteur.
2. Appuyez sur la touche **CODE** sur le récepteur pendant 2 secondes.
3. A l'aide des flèches ▲ / ▼ sélectionnez la position que vous voulez effacer.
4. Appuyez sur la touche **CODE** pendant 2 secondes – après 10 secondes environ l'écran affichera **NO CODE**.
5. Appuyez sur la touche ↩ pour revenir à l'écran d'accueil.

**AVERTISSEMENT:** Si vous sauvegardez le waypoint sur une position sur laquelle un autre appareil est codé, vous l'effacez de la mémoire.

## **8.5 Fonction BEEPER**

Fonction BEEPER est principalement utilisée par les chasseurs pour distinguer si le chien est en mouvement ou en arrêt à proximité d'un sanglier et également pour connaître l'intensité du mouvement du chien.

Régimes 0, 1, 2, 5, 6 vous informent si le chien est en mouvement ou en arrêt (en train de sentir un sanglier). Régimes 3, 4 informent de la présence du chien à proximité d'un sanglier.

#### **Mise en service:**

1. Activez le transmetteur (collier) - section **6.3 Mise en service (ON) et mise hors service (OFF) du transmetteur** à la page 70.
2. A l'aide des flèches ▲ / ▼ sélectionnez dans le panneau principal sur le récepteur le numéro de chien sélectionné.
3. **Lorsque le transmetteur et récepteur sont actifs**, approchez les points rouges (de même façon comme lors de la mise en service) pendant 3 secondes - jusqu'à ce que vous entendez une tonalité montante.
4. Éloignez le récepteur du transmetteur.

Si vous avez activé la fonction correctement, l'inscription **BEEPER** apparaît sur l'écran du récepteur dans le panneau principal de la navigation. L'affichage de la ligne supérieure montre **BEEPER**, si la fonction est activée sur le transmetteur d'au moins l'un des chiens.

#### **Réglage du régime BEEPER:**

Fonction BEEPER doit être réglée correctement avant l'utilisation pendant une chasse.

1. Sur le panneau principal du récepteur sélectionnez le numéro correspondant au chien requis.
2. Appuyez de façon longue sur la touche **BEEPER** – l'écran affichera le premier paramètre **Π** – mode.
3. A l'aide des flèches ▲ / ▼ sélectionnez l'intensité.

4. Afin de sélectionner d'autres paramètres appuyez de manière longue et répétée sur la touche **BEEPER**.

Les paramètres sont les suivants:

**f** (mode) – **réglage du régime**

**S** (sensitivity) – **réglage de la sensibilité**

**t** (time) – **réglage du temps**

**L** (loudness) – **volume**

5. Pour revenir sur l'écran d'accueil touchez ↩.

### Réglage du régime – **f**:

L'appareil vous offre 7 régimes:

Numéro du régime	indication		type de chasse
	type de chasse	arrêt	
0	BEEPER clignote	-	-
1	-	sonore	chasse aux oiseaux
2	-	vibration	chasse aux oiseaux
3	-	sonore	chasse au sanglier
4	-	vibration	chasse au sanglier
5	sonore	-	-
6	vibration	-	-

**AVERTISSEMENT:** Les deux indications, sonore et vibration, peuvent être réglées pour un maximum de 4 chiens, l'indication visuelle peut servir pour 9 chiens. Si les deux indications – sonore et vibration – sont réglées en même temps, les chiens se distinguent l'un de l'autre par un nombre de bips/vibrations (le maximum est 4 bips sonores ou 4 vibrations) qui indiquent le mouvement ou l'arrêt du chien. Si l'indication sonore et vibration sont réglées pour plusieurs chiens, la vibration et le son sont émis simultanément

Modes 3 et 4 sont définis pour la chasse aux sangliers. L'indication (sonore ou vibration) est émise à condition que le chien circule dans un cercle virtuel dans un rayon **S** défini par les paramètres de la sensibilité (section **réglage de la sensibilité**) en temps **t** qui est défini par les paramètres du temps (voir section **réglage du temps**).

### Réglage de la sensibilité – **S**:

● Réglage de la sensibilité pour les modes 0, 1, 2, 5, 6 sert pour une distinction précise entre l'état de mouvement et l'arrêt de chien.

**S-1:** Faible sensibilité – pour l'indication de l'arrêt le chien peut bouger légèrement.

**S-9:** Haute sensibilité – pour l'indication de l'arrêt le chien doit être tranquille.

● Réglage de la sensibilité pour les modes 3, 4 sert pour la définition du rayon du cercle virtuel. Si le chien est en mouvement dans le cercle défini pendant un temps **t**, le récepteur note que le chien est à proximité du sanglier.

Sensibilité - S	1	2	3	4	5	6	7	8	9
Rayon - r [m]	5	10	20	30	35	40	45	50	60

Le rayon du cercle virtuel défini est approximatif – il faut tenir compte du positionnement GPS imprécis.

### Réglage du temps – $\text{L}$ :

- Réglage du temps pour les modes 0, 1, 2, 5, 6 – l'indication se déclenche si le chien est soit en mouvement, soit en arrêt lors du temps défini. Un certain délai de l'indication du temps est dépendant de la fréquence de mise à jour de la position (section 6.4 page 70).

intervalle de la mise à jour [s]	3				6				9			
temps $t$	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4
délai de l'indication [s]	7	10	13	16	10	16	22	28	11	20	29	38

Les intervalles indiquées dans le tableau ci-dessus sont approximatifs.

- Réglage du temps  $t$  pour les modes 3, 4 se déclenche si le chien reste dans le cercle virtuel pour un temps défini.

temps $t$	1	2	3	4
délai de l'indication [s]	30	60	90	120

### Réglage de l'indication sonore – $\text{L}$ :

L'indication sonore peut être définie par trois degrés d'intensité. Le volume défini s'applique également pour les autres fonctions – FENCE.

## 8.6 CAR mode

La carrosserie et les appareils électroniques dans un véhicule peuvent influencer le fonctionnement de la boussole digitale dans le récepteur. En d'autres termes, la direction vers le chien ne doit pas être indiquée correctement. Avec l'activation du régime CAR la direction vers le chien ne sera pas indiquée par rapport à la boussole digitale mais par rapport au changement de la position GPS du récepteur.

### Activation / désactivation du régime CAR:

1. Appuyez simultanément sur les touches  $\text{L}$  et **BEEPER** pendant 2 secondes.
2. L'écran affichera l'inscription **CAR ON**.

Désactivez ce régime de même façon – appuyez les touches  $\text{L}$  et **BEEPER** pendant 2 secondes. L'écran affiche **CAR OFF**.

Pour le bon fonctionnement il est nécessaire de tenir le récepteur RF avec l'antenne dans le sens de la marche et en même temps être en mouvement (vitesse supérieure de 1 m/s). Si le récepteur n'est pas en mouvement, la flèche se met à clignoter et indique la dernière direction enregistrée.

---

## 9 PORTÉE MAXIMALE ET LA PRÉCISION DE GPS

---

DOG GPS X20 peut être utilisé à des distances jusqu'à 20 km (dans le champ de vision sans obstacle entre le transmetteur et le récepteur). La portée maximale et la précision du GPS, cependant, sont influencés par de nombreux facteurs - la météo, le terrain, la végétation etc.

Sur le terrain densément boisé ou avec beaucoup de bâtiments la position GPS sera moins précise et la portée sera considérablement plus courte - ce n'est pas causé par un défaut de l'appareil, mais par des lois physiques et des capacités techniques (dans les limites des normes européennes). Au cas où le signal GPS n'est pas bon, le récepteur n'indiquera pas la distance exacte. La distance va varier en fonction du changement de la précision du signal GPS du récepteur et du transmetteur.

### Assurance de la portée et précision maximales de l'appareil:

- assurez - vous que la batterie dans le transmetteur et récepteur sont suffisamment chargées
- mettez le transmetteur sur le cou du chien correctement - antenne RF vers le haut
- tenez le récepteur le plus haut possible, l'antenne RF presque perpendiculaire au sol (pour être capable de discerner la direction sur l'indicateur de direction)



---

## 10 RÉOLUTION DE PROBLÈMES

---

1. Relisez ce manuel et assurez-vous que le problème ne soit pas causé par une batterie faible dans le récepteur ou transmetteur et chargez la si besoin.
2. Si l'appareil se décharge rapidement - la batterie approche la fin de sa vie et il faut la remplacer par une nouvelle.
3. Si la batterie dans le transmetteur se décharge vite, il faut ajuster la fréquence de mise à jour à un niveau moins fréquent.
4. Vérifiez si le défaut ne pourrait pas être causé par une utilisation incorrecte.
5. Vérifiez le signal GPS dans le récepteur et le transmetteur dans un espace ouvert.
6. Si la communication entre le transmetteur et récepteur ne fonctionne pas, essayez de re-coder les appareils - voir section: **7.4 Codage du transmetteur (collier) avec le récepteur (dispositif portable)**, p. 72.
7. Si la direction vers la position de votre chien est inexacte, re-étalonner la boussole correctement - voir section: **7.5 Étalonnage de la boussole**, p. 72.
8. Si l'appareil n'indique pas la position exacte, calibrez la boussole et trouvez le meilleur signal GPS possible, assurez-vous que l'antenne RF et GPS sur les deux appareils visent vers le ciel.
9. Si le problème persiste, contactez votre vendeur.

Pour nettoyer votre appareil DOG GPS X20, n'utilisez jamais des substances volatiles, telles que diluant, d'essence ou d'autres produits de nettoyage. Utilisez un chiffon doux et humide et un produit de nettoyage neutre si vous voulez.

Si vous n'utilisez pas votre appareil, il est nécessaire de recharger les batteries au moins une fois par année.

Au cas où vous remplacez la batterie dans le transmetteur (en dévissant le couvercle de la boîte du transmetteur). Vissez les vis de manière et force appropriées.

**AVERTISSEMENT:** Si l'appareil est endommagé par l'humidité entrée dans l'appareil faute à l'utilisateur qui n'a pas bien vissé les vis, une réclamation présentée ne sera pas reconnue.

Si vous utilisez l'appareil GPS dans les conditions géographiques difficiles, qui causent une usure précoce, veillez à protéger votre appareil de manière adéquate. En cas d'usure excessive la réparation sous garantie ne sera pas fournie.

### Récepteur (appareil portable)

Chargement .....	batterie Li-Pol 1900 mAh
Autonomie sur une seule charge .....	jusqu'à 45 heures
Temps de chargement .....	3 heures
Couverture .....	étanche
Température de fonctionnement .....	-10 °C à +50 °C
Température de chargement .....	0 °C à 40 °C
Poids .....	192 g
Dimensions .....	119 x 62 x 15 mm

### Transmetteur (collier)

Portée .....	jusqu'à 20 km (visibilité sans obstacles)
Chargement .....	Li-Po 1900 mAh
Autonomie sur une seule charge	jusqu'à 40 heures - fréquence de mise à jour de 3 s jusqu'à 50 heures - fréquence de mise à jour de 9 s
Temps de chargement .....	3 heures
Fréquence (puissance) .....	869.525 MHz (500 mW)
Couverture .....	étanche
Sangle réglable .....	cca 33 à 66 cm
Température de fonctionnement .....	-10 °C à +50 °C
Température de chargement .....	0 °C à +40 °C
Poids .....	142 g
Dimensions .....	77 x 45 x 29 mm

La société **VNT electronics s.r.o.** garantit le produit contre tout défaut de fabrication pour une durée de deux ans à compter de la date d'achat. La garantie ne couvre pas les éléments suivants:

- sangles (colliers)
  - risques directs ou indirects pendant le transport du produit chez l'acheteur
  - dommages mécaniques au produit causés par une négligence de la part de l'utilisateur ou par un accident (ex. mordillage, rupture, chocs, force excessive exercée sur l'œillet de la sangle du collier etc.).
1. La période de garantie commence à courir le jour de réception des marchandises par l'acheteur. Pour faire valoir une réclamation auprès du vendeur, il est nécessaire de présenter le certificat de garantie ou une preuve d'achat. L'intégralité des conditions commerciales est disponible sur: **www.dogtrace.com**.
  2. La durée de garantie ne s'applique pas à la baisse de la capacité de la batterie intégrée. La batterie est garantie 6 mois à partir de la date d'achat.
  3. Cette garantie ne couvre pas les défauts du produit occasionnés par :
    - a) une installation incorrecte ou le non-respect des instructions mentionnées dans le mode d'emploi fourni par le fabricant
    - b) une utilisation incorrecte de l'appareil
    - c) un stockage inadéquat ou un entretien de l'appareil inapproprié
    - d) une manipulation par des personnes non autorisées ou par une réparation effectuée sans l'approbation du fabricant
    - e) en raison d'une catastrophe naturelle ou d'autres événements inévitables
    - f) une modification de la marchandise effectuée par le consommateur, si une telle modification a entraîné des dommages et des défauts des marchandises
    - g) en raison des dommages mécaniques causés par le consommateur
    - h) une usure excessive de produit
    - i) un traitement incompatible avec les présentes conditions de garantie ou avec les instructions d'utilisation de la part de l'utilisateur
  4. Aucune garantie ne sera reconnue en cas de non paiement de l'intégralité du prix de la marchandise ou s'il s'agit d'un produit vendu en soldes.
  5. Le réclamant doit prouver le défaut du produit, permettre au fabricant de vérifier le bien fondé de la réclamation et d'évaluer l'étendue des défauts. Il est également tenu de remettre le produit dans l'état permettant l'évaluation des défauts. Le réclamant n'a pas le droit de réparer lui-même le produit ou le faire réparer par un tiers, faute de quoi il perd les droits résultant de la responsabilité du fabricant des produits défectueux.
  6. Les droits du consommateur résultant de la responsabilité du fabricant par rapport aux défauts sont régis par la réglementation juridique. En cas de défaut de fabrication avéré du matériel, le fabricant est obligé de remplacer la pièce défectueuse par une pièce neuve.
  7. Les articles présentés à la réclamation doivent être dûment nettoyés. Le service réclamations est en droit de refuser les articles ne respectant pas les principes d'hygiène générale. **Si la sangle du récepteur ne fait pas l'objet de la réclamation, ne pas la joindre à la marchandise qui en fait l'objet.**
  8. En cas d'envoi de l'article pour réclamation par la poste ou une société d'expédition, il est nécessaire que ce dernier soit correctement emballé et protégé contre tout endommagement. A cette fin, il est recommandé de garder l'emballage d'origine (n'est pas indispensable pour faire valoir la réclamation).

*En raison de l'évolution continue des produits, les informations contenues dans ce manuel peuvent faire l'objet de changement sans préavis.*

*La reproduction de ce manuel sans le consentement de la société **VNT electronics s.r.o.** est interdite.*